

103 學年度全國學生創意戲劇比賽

劇名：大家都係一家人（客語）

組別：傳統偶戲類-布袋戲組

學校：新竹縣東安國民小學

新竹縣東安國小參加 103 學年度全國學生創意戲劇比賽
傳統偶戲類-布袋戲組劇本(客語版)
劇本大綱--大家都係一家人(客語版)

【第一幕】

景：屋下

時：臨晚

人：秀雯、秀雯阿公、秀雯阿婆、秀雯个姑姑、外勞娜娜

△秀雯堵放學轉來、阿公阿婆在該休息、阿姑在廚房、外勞佇該拚掃

【第二幕】

景：學校廊下

時：日

人：秀雯、鴻鈞、正雄、學校工友、外勞瑪麗亞

△學校工友佇該掃樹葉、鴻鈞摻瑪麗亞在趕時間，瑪麗亞不堵好摻東西跌忒，鴻鈞佬正雄在罵外勞，秀雯摻工友在該幫忙

【第三幕】

景：教室肚

時：日

人：佳玲、陳賢、秀雯、正雄、鴻鈞

△大家在該討論寒假要做个事情，正雄、鴻鈞講話傷到陳賢个心，秀雯認為正雄係用言語霸凌陳賢，愛去投先生。

【第四幕】

景：教室肚

時：日

人：楊先生、佳玲、陳賢、秀雯、正雄、鴻鈞

△先生愛大家講出「尊重別人」个想法，帶出大家都係一家人个觀念。

【第五幕】

景：秀雯屋下

時：日

人：楊先生、佳玲、陳賢、秀雯、正雄、鴻鈞、秀雯阿公、秀雯阿婆、外勞娜娜、
外勞瑪麗亞所有人

△大家都了解「尊重別人」个重要，都認為「大家都係一家人」，毋分哪國人，大家都要和樂相處。

(劇終)

新竹縣東安國小參加 103 學年度全國學生創意戲劇比賽 傳統偶戲類-布袋戲組劇本(客語版)

劇名：「大家都係一家人」(客語)

演出角色：

- 01、張屋阿公：一個有修養个老者
- 02、張屋阿婆：一個和和氣氣个老阿婆
- 03、張家姑姑：廚藝好个廚師
- 04、張秀雯：家教好、尊重人个好學生
- 05、娜 娜：張屋个外籍使人
- 06、邱鴻鈞：家境好但係看毋起外勞个學生
- 07、瑪麗亞：鴻鈞同學屋下个外籍使人
- 08、學校工友：(原住民籍)
- 09、彭正雄：盡惱外配家庭背景同學个學生
- 10、陳 賢：阿爸係台灣籍、阿姆係大陸籍个學生
- 11、吳佳玲：阿爸係台灣籍、阿姆係越南籍个學生
- 12、楊老師：用心教導學生「尊重人」个先生

【第一幕】

景：屋下

時：臨晚

人：秀雯、秀雯阿公、秀雯阿婆、秀雯姑姑、外勞娜娜

△秀雯正放學轉來、阿公阿婆在該休息、阿姑在廚房煮菜、外勞在該拚掃

101秀雯：(輕輕開門)阿婆，涯轉來了。(張屋个外傭娜娜在該拚掃)

102秀雯：嗨！娜娜。涯轉來囉！

103娜娜：(國語)(外勞腔)小姐您好！您回來啦！肚子餓了嗎？

104阿婆：乖孫女呀，你轉來了歐。今晡日在學校好無？有歡喜無？來—摻阿婆講。

105秀雯：喔！阿婆，涯摻你講，今晡日學校有辦理新住民日个活動，當生趣呢！涯學到當多生趣个話呢，像日本人見面互相打招呼安到(空尼基挖)，泰國人見面愛講(三碗豬腳)，越南人看到你就會(欣早)，印尼个人見面一定對你(阿巴喀巴)，著了，涯還用自己个錢買等路愛送分你兜喔！

106姑姑：(慢慢行入舞台)喔！秀雯你轉來了又！涯在廚房有聽到你講(想吃地瓜)摻(三碗豬腳)，你鼻空仰恁靈，知姑姑今晡日有煮番薯飯摻滷豬腳啊！

107秀雯：(輕拍姑姑肩頭)唉呀！姑姑您聽不著了！涯係摻阿婆說涯今晡日在學校參加新住民日介活動，學到當多國家樣般摻人相借問啦！

108姑姑：係哦！涯還話著你肚屎枵了！想食姑姑煮个好料哩！

109阿公：(緩緩走入舞台)喔！阿公—像有聽著麼个等路係無？涯个乖孫女帶麼个好東西轉來啊？呵呵呵，煞煞分阿公看！

110秀雯：阿公！您个耳空按靈，知涯有帶等路送分你哦！

111阿公：係呀！你參加該新住民日个活動按生趣，帶轉來个等路一定也當好，遽遽！遽遽拿

來！阿公等毋掣愛看了！

112阿婆：欸！你這個老猴拈食恁老了還恁急性，好花慢開，好子慢來，好料慢食，該你个走不去，慢慢來嘛！

113阿公：涯个乖孫女愛送涯等路，涯當暢，當然愛遽遽看啊！

114秀雯：(秀雯佇該分發等路) 姑姑這係你等路，娜娜，你也有哦！這係送分你个，分你轉去个時節做得分細人仔，希望你屋下人會 歡喜！

115姑姑：娜娜，這是秀雯送分涯，涯轉送分你，分你轉去時節做得多帶兜等路，毋會兩手空空，分人看空哦！

116娜娜： 謝謝姑姑！謝謝小姐！

117姑姑：娜娜，承蒙你，摺恩兜屋下整理到恁淨俐，承蒙你平常對恩里个照顧。

118阿婆：乖孫女，承蒙你！(呵~笑聲)

119 阿公：哎呀！涯个秀雯恁曉得，阿公還暢哦！

120 秀雯：毋使客氣！

121 阿婆：好了！大家都肚屎枵了！趕快落去吃飯囉！

【第二幕】

景：學校廊下

時：日

人：秀雯、鴻鈞、正雄、學校工友、外勞瑪麗亞

△鴻鈞和瑪麗亞在趕時間，瑪麗亞不小心摻東西掉忒，鴻鈞佇該生氣罵瑪麗亞，正雄也佇該幫鴻鈞出氣欺負瑪麗亞，秀雯摻學校工友幫忙排解。

201 學校工友:(國語)哇！今天校園的落葉怎麼這麼多，看來有得掃了。(音樂響，正雄和鴻鈞進來)

202 正雄：(鑼鼓響，正雄和鴻鈞進來)鴻鈞好兄弟你來了哦！

203瑪麗亞：(國語)(在後面擺著一堆東西，氣撲撲仔跟上跟下)少爺！等我一下！等我一下！

204邱鴻鈞：吼！瑪麗亞，你遽兜啦！恁慢板，涯會來毋掣了啦！

205瑪麗亞：(國語)(手擗汗、歪命樣)是的！少爺！

206正雄：是呀！慢吞吞的，欠扁是嗎？

207張秀雯：(鑼鼓響，秀雯慢慢進來)鴻鈞，佢係麼儕啊？係你个阿婆係無？

208邱鴻鈞：(發譴大聲回應狀)正毋係呢！佢係涯屋下个外勞，瑪麗亞！瑪麗亞啦！

209張秀雯：喔！你好！瑪麗亞阿姨！

210瑪麗亞：你好！

211邱鴻鈞：喂！秀雯！你做麼个對佢恁客氣？佢斯毋過係一個使用人定啊！

(學校工友正在掃地，聽到鴻鈞責罵外勞也靠過來-----)

212學校工友：(國語)欸！同學，你這樣講就不對囉！使佣人也跟我們一樣也是人啊！我們不可以因為他們的身分，就任意的對他們發脾氣。

213邱鴻鈞：(理直氣壯)做麼个做毋得？瑪麗亞係涯屋下个使用人定啊！

214學校工友：(國語)這位外國朋友在你家當佣人，他可是認真努力沒偷懶，你看她個子這麼瘦小手裡卻提了一大堆東西，還被你嫌，她也是啞巴吃黃蓮，有苦說不出。

215瑪麗亞：(國語)(手擗汗、笨手笨腳樣、摻東西跌歸地泥)少爺！不好意思！我不小心把東西弄掉了！

216邱鴻鈞：(發譴幹頭大喊)瑪麗亞！妳當奇怪欸！做麼个摻涯个東西裝跌忒！遽兜摻佢拈起

來啦！

217瑪麗亞：(國語)是的!少爺!不好意思!我真是笨手笨腳。

218正雄：係呀!對一個使佣人不使客氣，做不好就是要修理她!(走過去動手推瑪麗亞並罵他笨蛋)

219張秀雯：鴻鈞、正雄，你做麼个用恁樣形个態度摻瑪麗亞阿姨講話?

220邱鴻鈞：(生氣回應)仰般啦!這係涯个外勞，涯要對佢仰般做毋得ㄟㄟㄟ?

221正雄：是呀!過囉嗦小心連妳也被涯毆(做勢要打秀雯)

222學校工友：同學你這樣講就毋著哦!你看涯是一個原住民，但係涯在這個學校大家都非常尊重涯，從來無人喊涯(番仔)，涯也會講流利个客家話，摻大家感覺就像一家人。

223張秀雯：著呀!鴻鈞你講這樣个話當傷人呢!你無安惱人就算了，做麼个還講話傷人呢!

224邱鴻鈞：(發惡樣)涯爸涯姆都講，涯兜想做麼个，喊瑪麗亞去做就做得啊!

225張秀雯：但係，鴻鈞，你有想過瑪麗亞阿姨个感受無?

226邱鴻鈞：嗯?感受?無想過ㄟ!秀雯，無愛講了啦!會來毋掣了!涯愛煞煞入教室去啦!

227瑪麗亞：小姐!正來寮哦!(客語)

228張秀雯：唉!瑪麗亞阿姨你會講客，恁厲害哦!正來寮哦!(瑪麗亞微笑回應)

229學校工友：係呀!瑪利亞你人按好，又恁有心來學這位个客家話，希望你屋下个小頭家能感受到你个善良，加油!涯兜都是一家人哦!(瑪麗亞微笑著點頭回應)

230瑪麗亞：什蒙您兜，台灣係一隻有人情味个好所在。涯當歡喜做得來這位食頭路。

【第三幕】

景：教室肚

時：日

人：佳玲、陳賢、秀雯、正雄、鴻鈞

△大家在該討論寒假要做个事情，正雄、鴻鈞講話傷到陳賢該心，秀雯認為正雄係用言語霸凌陳賢，要去投先生。

301吳佳玲：ㄟ!陳賢，愛放寒假了，你爸愛度你兜轉大陸姐婆屋下無?

302陳賢：涯還毋知耶，愛看爸爸个假，不過，涯媽媽當念大陸个姐公摻姐婆，所以，涯爸希望做得盡量安排全家人共下陪涯媽去大陸。佳玲，你呢?你屋下人有安排愛轉你姆越南个外家無?

303吳佳玲：有啊!涯爸摻涯姆準備在年初二帶等涯兜歸屋人去越南看涯媽媽在越南个家人摻親戚。

304張秀雯：恁好喔!你兜因為阿姆个國籍關係，有機會去無共樣个國家、學習無共樣个文化。

305吳佳玲：著呀!雖然涯媽係在越南來个，涯兜係一般人講个外配子女，但係涯兜自家當認同母親个成長背景，也認為自家能夠學習兩種國家个文化，係一件非常幸福个事。

306陳賢：呵!秀雯，涯也試著當光榮，雖然涯媽媽係從大陸嫁來台灣，但係因為她个恁有孝，阿公阿婆都安腦媽媽係一個好心舅呢!阿公還說惜花蓮盆，惜子連孫，因為阿姆个有孝，阿公阿婆都當惜涯兜哩!

(佳玲摻陳賢摻秀雯繼續打嘴鼓，鴻鈞摻阿明大聲駭，行入教室)

307彭正雄：(大聲樣)鴻鈞，要放寒假了，你愛去哪位搞?

308邱鴻鈞：哼!講到這就關!涯爸講放假愛涯在屋下學習整理環境，分涯兜个外勞瑪麗亞

放假轉去二個禮拜看屋下人，會分佢闕死。

309彭正雄：喔……(拖長音)，恁慘喔!該你个寒假毋就無忒去了。

310邱鴻鈞：著啊!還衰。(佳玲摺陳賢摺秀雯加入鴻鈞和正雄个討論)

311陳賢：ㄟ!鴻鈞，外勞也需要休息啊，平常佢兜恁辛苦幫忙你兜，這下你放假了，分佢轉去自家个國家看看屋下人也係應該个呀。

312吳佳玲：係呀!鴻鈞，陳賢講个無毋著，應該分你屋下个瑪麗亞轉去看看屋下人。

313彭正雄：喂!拜託!你兜倆儕講个做毋得相信啦，(推陳賢一把)自家个阿姆就係外勞，當然幫外勞講話囉!哼!

314陳賢：正雄，你、你、你……仰做得恁樣講?(闕到有兜大舌麻，聲音又有兜顫)涯姆在外國來嫁台灣，有什麼毋著?佢係涯个阿姆，毋係涯屋下个外勞!

315張秀雯：係呀，正雄，你仰做得恁樣無大無小?恁樣當傷人、當無禮貌內。

316彭正雄：(尚勝樣)仰般，涯講个又無毋著!(轉身就走去)

317邱鴻鈞：(抓頭無講話、跟正雄走去)哼!無愛摺妳兜講了啦!

(張秀雯摺楊先生投在教室肚，正雄言語霸凌陳賢發生事情个經過)

【第四幕】

景：教室肚

時：日

人：楊先生、佳玲、陳賢、秀雯、正雄、鴻鈞

△先生要大家講出「尊重別人」个想法，帶出大家都係一家人个觀念。

401吳佳玲：企起來、行禮!

402全體同學：先生好!

403吳佳玲：坐下!

404楊老師：各位同學，先生今晡日愛摺大家討論樣般來「尊重別人」个想法喔!

405全部同學：(全部同學狐疑，你看涯涯看你……)咦???

406楊老師：先生知著，在恩兜班上，有幾個同學屋下都有請外勞，有兜外勞專門幫忙照顧屋下病重年老个長輩;有兜還另外幫忙整理屋下个家務，涯當想聽聽你兜个想法。

407彭正雄：先生，外勞來台灣工作賺錢，涯兜付分佢兜月給，比起佢兜在佢自家个國家高出當多，所以，工作勞碌重兜係應該个啊!

408楊老師：嗯!老師了解你的想法了!

409張秀雯：先生，涯感覺外勞也摺恩兜共樣愛分人尊重，佢兜從外地來到台灣，摺自家个親人分開來，其實係當辛苦个!

410楊老師：嗯!秀雯你講到當對

411吳佳玲：先生，涯試著秀雯講个當好。涯自家个阿姆在越南嫁來台灣，涯記得在涯當細个時節，時常看到阿姆想越南个家人，偷偷嗽眇。涯想，當多外勞朋友來台灣工作，毋單淨離開故鄉，語言又毋通，這種孤西个感覺應該當深!

412楊老師：嗯!佳玲、秀雯，你兜都講到當正確。外勞朋友摺恩兜共樣，有家有寶，佢兜也需要受到別人个尊重。當多外勞都係在當遠个地方來這辛苦食頭路，所以，恩兜愛尊重佢兜。

413陳賢：(目珠金金、非常感動个用力點頭)嗯!係啊!無毋著!

414張秀雯：鴻鈞，這就係涯緊想愛摺你講个。

415邱鴻鈞：啊!敗勢!涯從來都沒有想到這兜!好啦，秀雯!涯會煞猛改進。

416張秀雯：係啊!無驚事難，最驚死毋改變。

417彭正雄：(行到陳賢摺佳玲面前)，陳賢、佳玲，涯當敗勢之前對你兜講該毋好聽个話，
涯應該愛摺秀雯學習，學習去尊重身邊个人。

418張秀雯：鴻鈞，希望從今晡日起始，你也做得尊重瑪麗亞阿姨喔!

419邱鴻鈞：(煞猛點頭)嗯!涯會啦!從今晡日開始，逐日朝晨涯會摺瑪麗亞阿姨講 good
morning，暗晡夜會講 good night! (大家紛鴻鈞搞笑的口氣逗得哈哈大笑)

420張秀雯：好啦!你正經兜啦!

421楊先生：人愛知感恩摺尊重，你兜愛感謝自己屋下人或外勞。

422張秀雯：先生，涯兜知了，無恁樣好無?……，這禮拜六，涯想邀請大家共下來涯屋下寮，
順續也邀請鴻鈞佢屋下个瑪麗亞阿姨共下來!

423全體同學：(歡呼狀)耶，好耶!

424楊先生：老古人言「牡丹開花毋結子，榕樹結子毋開花，人情留一線，日後好見面」，
每隻族群都有佢个特色，大家愛互相尊重，毋好分哪國人，「大家都係一家人」
哦!

【第五幕】

景：秀雯屋下

時：日

人：楊先生、佳玲、陳賢、秀雯、正雄、鴻鈞、秀雯阿公、秀雯阿婆、外勞娜娜、
外勞瑪麗亞等所有該人

△大家都了解「尊重別人」个重要，都認為「大家都係一家人」，毋分哪國人，大家
都和樂相處。

501大 家：大家都係台灣人，毋管客家摺河洛，抑係新住民，恩兜都係台灣人。

(國語)大家都是一家人，不管越南和印尼，或是原住民，我們都是一家人。。

502大 家： 唱「恁仔細，承蒙你」

~ ~ ~ 劇終 ~ ~ ~

103 學年度全國學生創意戲劇比賽

劇名：大家都是一家人（國語語譯）

組別：傳統偶戲類-布袋戲組

學校：新竹縣東安國民小學

新竹縣東安國小參加 103 學年度全國學生創意戲劇比賽
傳統偶戲類-布袋戲組劇本(國語語譯版)
劇本大綱--大家都是一家人(國語語譯版)

【第一幕】

景：秀雯家裡

時：傍晚

人：秀雯、秀雯祖父、秀雯祖母、秀雯姑姑、外勞娜娜

△秀雯剛放學回來、祖父祖母在休息、姑姑在廚房、外勞在打掃

【第二幕】

景：學校走廊

時：白天

人：秀雯、鴻鈞、學校工友、外勞瑪麗亞

△鴻鈞和瑪麗亞在趕時間，瑪麗亞不小心把東西掉到地上，鴻鈞在生氣，秀雯和學校工友在幫忙

【第三幕】

景：教室裡

時：白天

人：佳玲、陳賢、秀雯、正雄、鴻鈞

△大家在討論寒假要做什麼事情，正雄、鴻鈞講話傷到陳賢的心，秀雯認為正雄是用言語霸凌陳賢，要去告訴老師。

【第四幕】

景：教室裡

時：白天

人：楊老師、佳玲、陳賢、秀雯、正雄、鴻鈞

△老師要大家講出「尊重別人」的想法，帶出大家都是一家人的觀念。

【第五幕】

景：秀雯家裡

時：白天

人：楊老師、佳玲、陳賢、秀雯、正雄、鴻鈞、秀雯祖父、秀雯祖母、外勞娜娜、外勞瑪麗亞等所有的人

△大家都了解「尊重別人」的重要，都認為「大家都是一家人」，不分那國人，大家都和樂相處。(劇終)

新竹縣東安國小參加 103 學年度全國學生創意戲劇比賽 傳統偶戲類-布袋戲組劇本(國語語譯版)

劇名：「大家都是一家人」

演出腳色：

- 1、張家阿公：一位有修養的年長者
- 2、張家阿婆：一位和藹可親的老奶奶
- 3、張家姑姑：廚藝好的廚師
- 4、張秀雯：家教好、尊重他人的好學生
- 5、娜娜：張家的外籍傭人
- 6、邱鴻鈞：家境好但歧視外勞的學生
- 7、瑪麗亞：邱鴻鈞同學家的外籍菲傭
- 8、學校工友(原住民籍)
- 9、彭正雄：排斥外配家庭背景同學的學生
- 10、陳賢：父親台灣籍、母親大陸籍的學生
- 11、吳佳玲：父親台灣籍、母親越南籍的學生
- 12、楊老師：用心教導學生「尊重他人」的導師

【第一幕】

景：秀雯家裡

時：傍晚

人：秀雯、秀雯祖父、秀雯祖母、秀雯姑姑、外勞娜娜

△秀雯剛放學回來、祖父祖母在休息、姑姑在廚房、外勞在做家事

101張秀雯：(輕輕開門)阿公、阿婆，我回來了。

(張家的外傭娜娜正做家事)

102張秀雯：嗨！娜娜，我回來囉！

103娜娜：(外勞腔)小姐，您回來啦！肚子餓了嗎？

104阿婆：乖孫女呀，妳回來了。今天在學校過得好嗎？開不開心啊？來跟阿婆說。

105張秀雯：喔！阿婆，我告訴你，今天學校有辦理新住民日活動，好有趣呢！我學到好多有趣的問候語，像日本人見面互相打招呼叫(空尼基挖)，泰國人見面要講(三碗豬腳)，越南人看到你就會(空尼基挖)，而印尼人見面一定對你(三碗豬腳)，對了，我還用自己的零用錢買了禮物要送給您們喔！

106姑姑：(緩緩走入舞台)喔！秀雯你回來啦！我在廚房有聽到你說(想吃地瓜)和(三碗豬腳)，你鼻子怎麼這麼靈，知道姑姑今天有煮地瓜飯和滷豬腳啊！

107秀雯：(輕拍姑姑肩膀)唉呀！姑姑您聽錯了！我是在和阿婆說我今天在學校參加新住民日學到的各國問候語啦！

108姑姑：原來如此！我還以為你肚子餓了！想吃姑姑煮的好料哩！

109阿公：(緩緩走入舞台)喔！阿公好像聽到有禮物是嗎？我們家的乖孫帶了什麼好東西回

來，呵呵呵，趕緊讓阿公瞧瞧！

110張秀雯：阿公！您的耳朵好靈光，知道我有帶禮物送給您哦！

111阿公：是呀！你參加那新住民日的活動這麼有趣，帶回來的禮物一定也很棒，快快快！

阿公等不及要看了！

112阿婆：欸！你這個人活了這把年紀怎麼個性還這麼急，該你的跑不掉，慢慢來嘛！

113阿公：我的乖孫女送我禮物，我很高興，當然想趕快看啊。

114張秀雯：(秀雯在分發禮物)姑姑這是送你的禮物，娜娜，你也有哦！這是送給你的，讓你回國時可以帶回去和孩子分享，希望你們大家都喜歡喔。

115姑姑：娜娜，這是乖秀雯送給我，我再轉送給你，讓你回國時可以多帶些禮物回去，不會兩手空空給人看空哦！

116娜娜：(接受禮物感動中……)謝謝姑姑！謝謝小姐！

117姑姑：娜娜，謝謝你，幫我們把家裡整理得這樣整潔、乾淨，謝謝你平常對我們家的照顧。

118阿婆：乖孫女，謝謝你呀！(呵~笑聲)

119阿公：哎呀！我們家秀雯真懂事，阿公好開心。

120張秀雯：不必客氣。

121阿婆：好了！大家都肚子餓了吧！趕快進去吃飯囉！

【第二幕】

景：學校走廊

時：白天

人：秀雯、鴻鈞、正雄、學校工友、外勞瑪麗亞

△學校工友在打掃環境，鴻鈞和瑪麗亞在趕時間，瑪麗亞不小心把東西掉到地上，鴻鈞在生氣罵瑪麗亞，正雄也在幫鴻鈞出氣欺負瑪麗亞，秀雯和學校工友在幫忙排解

201學校工友：哇！今天校園的落葉怎麼這麼多，看來有得掃了。

202正雄：(鑼鼓響，正雄和鴻鈞進來)鴻鈞好兄弟你來了哦！。

203瑪麗亞：(在後面提著一堆東西很喘的跟著、上氣不接下氣狀)少爺！等我一下！等我一下！

204邱鴻鈞：又，瑪麗亞，你快一點啦！慢吞吞的！我快遲到了啦！

205瑪麗亞：(手擦汗、苦命狀)是的！少爺！

206正雄：是呀！慢吞吞的，欠扁是嗎？

207張秀雯：(鑼鼓響，秀雯緩緩進來)鴻鈞，這是誰啊？是你的阿嬤嗎？

208鴻鈞：(生氣大聲回應狀)才不是呢！是我們家的阿勞！瑪麗亞，瑪麗亞啦！

209張秀雯：喔！你好！瑪麗亞阿姨！

210瑪麗亞：你好

211邱鴻鈞：喂！秀雯！妳幹麻對它這麼客氣？他只不過是個佣人而已啊！

(學校工友正在掃地，聽到鴻鈞責罵外勞也靠過來-----)

212學校工友：欸！同學，你這樣講就不對囉！佣人也跟我們一樣也是人啊！我們不可以因為他們的身分，就任意的對他們發脾氣。

213邱鴻鈞：(理直氣壯)為什麼不可以？瑪麗亞只是我們家的佣人耶！

214學校工友：這位外國朋友在你家當佣人，他可是認真努力沒偷懶，你看她個子這麼瘦小手裡卻提了一大堆東西，還被你嫌，她也啞巴吃黃蓮，有苦說不出。

- 215麗亞:(手擦汗、笨手笨腳苦命狀、提東西掉了一地)少爺!對不起!我不小心把東西弄掉了!
- 216邱鴻鈞:(生氣回頭大喊)瑪麗亞!妳很奇怪欸!幹嘛把我的東西弄掉!趕快把它撿起來啦!
- 217瑪麗亞:是的!少爺!對不起!我真是笨手笨腳。
- 218正雄:是呀!對一個佣人不必客氣,做不好就是要修理她!(走過去動手推瑪麗亞並罵他笨蛋)
- 219張秀雯:鴻鈞、正雄,你們怎麼可以用這樣的態度和口氣對待瑪麗亞阿姨?
- 220邱鴻鈞:(生氣回應)怎樣啦!這是我們家的阿勞,我要對她怎樣也有事嗎?
- 221正雄:是呀!再囉嗦小心連妳也被揍(做勢要打秀雯)
- 222學校工友:同學你們這樣做是欠缺教養哦!你看我是個原住民,可是我在這個學校大家都非常照顧尊重我,從來沒人叫我(番仔),而我也學得一口流利的客家話,和大家相處融洽,感覺就像一家人相親相愛。
- 223張秀雯:對呀!鴻鈞、正雄你們講這樣的話很傷人呢!
- 224邱鴻鈞:(疑惑狀)真的嗎?可是我爸媽都說:我們想做什麼,叫瑪麗亞去做就可以!
- 225張秀雯:可是,鴻鈞,你有沒想過瑪麗亞阿姨的感受?
- 226邱鴻鈞:嗯?感受?沒想過!秀雯,不要說了啦!要遲到了!我要趕緊進教室了。
- 227瑪麗亞:阿姨、小姐!再見囉!
- 228張秀雯:唉!瑪麗亞阿姨你會說客語欸!好厲害哦!再見喔!
- 229學校工友:是呀!瑪利亞你人真好,又能融入這邊的語言文化,加油!我們都是一家人嘿!
(瑪麗亞微笑著點頭回應)
- 230瑪麗亞:謝謝您們,台灣真是個有人情味的好地方!我很高興能來這邊工作。

【第三幕】

景:教室裡

時:白天

人:佳玲、陳賢、秀雯、正雄、鴻鈞

△大家在該討論寒假要做什麼事情,正雄、鴻鈞講話傷到陳賢的心,秀雯認為正雄是用言語霸凌陳賢,要去告訴老師。

- 301吳佳玲:ㄟ!陳賢,要放寒假了,你爸爸要帶你們回大陸外婆家嗎?
- 302陳賢:我還不確定耶,要看爸爸的假,不過,我媽媽很想念大陸的外公與外婆,所以,爸爸希望能盡量安排全家人一起陪媽媽去大陸。佳玲,你呢?你家人有安排要回母親越南的娘家嗎?
- 303吳佳玲:有啊!爸爸和媽媽準備在年初二帶著我們一家人去越南探望媽媽在越南的家人與親戚。
- 304張秀雯:好棒喔,你們因為媽媽的國籍,有機會去不同的國度、學習不同的文化。
- 305吳佳玲:對呀!雖然媽媽來自越南,我們是一般人口中的外配子女,但自己很認同母親的成長背景,也認為自己能夠學習兩種國家的文化,是一件非常幸運的事。
- 306陳賢:呵!秀雯,我也為媽媽感到光榮,雖然母親從大陸嫁來台灣,但因為她的孝順,爺爺奶奶都稱讚媽媽是個好媳婦呢!阿公還說惜花蓮盆,惜子連孫,因為媽媽的孝順,阿公阿婆都當很疼我們呢!

(佳玲+陳賢+秀雯持續閒聊狀，鴻鈞和明明大聲嚷嚷的走進教室)

307彭正雄：(大聲狀)鴻鈞，快放寒假了，你要去哪裡玩？

308邱鴻鈞：哼！不提也罷！我爸媽說放假要我在家裡學習整理環境，讓我們家的外勞瑪麗亞
休假回國二個禮拜，真是氣死我了。

309彭正雄：喔……(拖長音)，這麼慘喔！那你的寒假不就要泡湯了。

310邱鴻鈞：對啊！真是倒楣。

(佳玲+陳賢+秀雯加入鴻鈞和正雄的討論)

311陳賢：ㄟ！鴻鈞，外勞也需要休息啊，平常他們那麼辛苦的幫忙你們家，現在你放寒假了，
讓她回去自己國家看看家人也是應該的。

312吳佳玲：是呀！鴻鈞，陳賢說得一點兒也沒錯，應該讓你家的瑪麗亞回去看看家人的。

313彭正雄：喂！拜託！(推陳賢一把)你們倆個說得真沒說服力，自己的媽媽就是外勞，當然
幫外勞說話囉！哼！

314陳賢：正雄，你、你、你……怎麼可以這麼說？(生氣得有些結巴，聲音又帶些哽咽)我媽
媽從外國嫁到台灣來，有什麼不對嗎？她是我的媽媽，並不是我們家的外勞！

315張秀雯：是呀，正雄，你怎麼可以這樣說話？這樣好傷人、好沒禮貌。

316彭正雄：(囂張狀)怎樣，我說的又沒錯！哼！(轉身離去)

317邱鴻鈞：(抓抓頭無語、跟隨正雄離去)哼！不想跟妳們說了啦！

(張秀雯跑去向楊老師訴說在教室中，正雄言語霸凌陳賢發生事情的經過)

【第四幕】

景：教室裡

時：白天

人：楊老師、佳玲、陳賢、秀雯、正雄、鴻鈞

△老師要大家講出「尊重別人」的想法，帶出大家都是一家人的觀念。

401吳佳玲：起立、立正、敬禮！

402全體同學：老師好！

403吳佳玲：坐下！

404楊老師：各位同學，楊老師今天要跟各位同學分享有關「尊重他人」的想法喔！

405全體同學：(全體同學一陣狐疑中……)咦???

406楊老師：老師知道，在我們班上，有幾位同學家中都有聘僱外勞，有的外勞專門幫忙照顧
家中病重年老的長輩；有些還額外幫忙整理家中的家務，楊老師很想聽聽你們的
想法。

407彭正雄：老師，外勞來台灣工作賺錢，我們付給他們薪水，比起他們在自己的國家來高出
許多，所以，工作重一些是應該的啊！

408楊老師：嗯！老師了解你的想法了！

409張秀雯：老師，我覺得外勞也和我們一樣需要被尊重，他們從異地來到台灣工作，和自己的
親人分開，其實是很辛苦的！

410楊老師：嗯！秀雯你說得很對！

411吳佳玲：老師，我覺得秀雯分享得很好。我自己的母親從越南嫁到台灣，我記得在我很小的
時候，常看到媽媽常常為了想念越南的家人偷偷哭泣。我想，許多外勞朋友來
台灣工作，不只離鄉背井，語言又不太能溝通，這種感覺應該更深刻吧！

- 412楊老師：嗯！佳玲、秀雯，你們都分享得很正確。外勞朋友和我們一樣，有家庭、有家人，他們也和我們一樣，需要受到別人的尊重。許多外勞都是從很遠的地方來這裡辛苦的賺錢，所以我們更要佩服他們、尊重他們的。
- 413陳賢：(眼睛發亮、非常感動的用力點頭)嗯！對呀！對呀！
- 414張秀雯：鴻鈞，這是我一直想要告訴你的。
- 415邱鴻鈞：啊！真是抱歉！我從來沒有想到這些耶！好啦，秀雯！我會努力改進的。
- 416張秀雯：對啊！不怕事難，最怕死不改變。
- 417彭正雄：(走到陳賢+佳玲面前)，陳賢、佳玲，我很抱歉之前對你們說了那些不該說的話，我應該要向秀雯學習，學習去尊重身邊的每一個人。
- 418張秀雯：鴻鈞，希望從今天起，你也能尊重瑪麗亞阿姨喔！
- 419邱鴻鈞：(猛點頭)嗯！ 嗯！我知道啦！從今天開始，我會每天早晨和瑪麗亞阿姨講 good morning，晚上會講 good night！(大家被鴻鈞搞笑的語氣逗得哈哈大笑)
- 420張秀雯：好啦！你正經一些啦！
- 421楊老師：人要懂得感恩和尊重，你們要感謝自己家中努力付出的家人或外勞。
- 422張秀雯：老師，我們懂了，那這樣好不好……，這個週末，我想邀請大家一起來我們家玩，順便也邀請鴻鈞家的瑪麗亞阿姨一起來！
- 423全體同學：(歡呼狀)耶！
- 424楊老師：古人言「牡丹開花不結子，榕樹結子不開花，人情留一線，日後好見面」，每個族群都有它的特色，大家要互相尊重，不分哪國人，「大家都是一家人」哦！

【第五幕】

景：秀雯家裡

時：白天

人：楊老師、佳玲、陳賢、秀雯、正雄、鴻鈞、秀雯祖父、秀雯祖母、外勞娜娜、外勞瑪麗亞等所有的人

△大家都了解「尊重別人」的重要，都認為「大家都是一家人」，不分那國人，大家都和樂相處。

501大 家：大家都是台灣人，不管客家和閩南，或是新住民，我們都是台灣人。

大家都是一家人，不管越南和印尼，或是原住民，我們都是一家人。

502大 家：唱「恁仔細，承蒙你」歌曲

劇終